

StandWithUs®

Passover Haggadah

הגדה של פסח

SECOND EDITION

Transliteration of Songs

Mah Nishtana (page 13)

Mah nish-ta-na ha-lai-lah ha-zeh mikol ha-lei-lot?
Sheb'chol ha-lei-lot anu och'lin cha-meitz u-matzah.
Ha-lai-lah hazeh kulo matzah.

Sheb'chol ha-lei-lot anu och'lin sh'ar y'rakot.
Ha-lai-lah hazeh maror.

Sheb'chol ha-lei-lot ein anu mat-beelin afee-lu pa-am echat.
Ha-lai-lah hazeh sh'tei p'ameem.

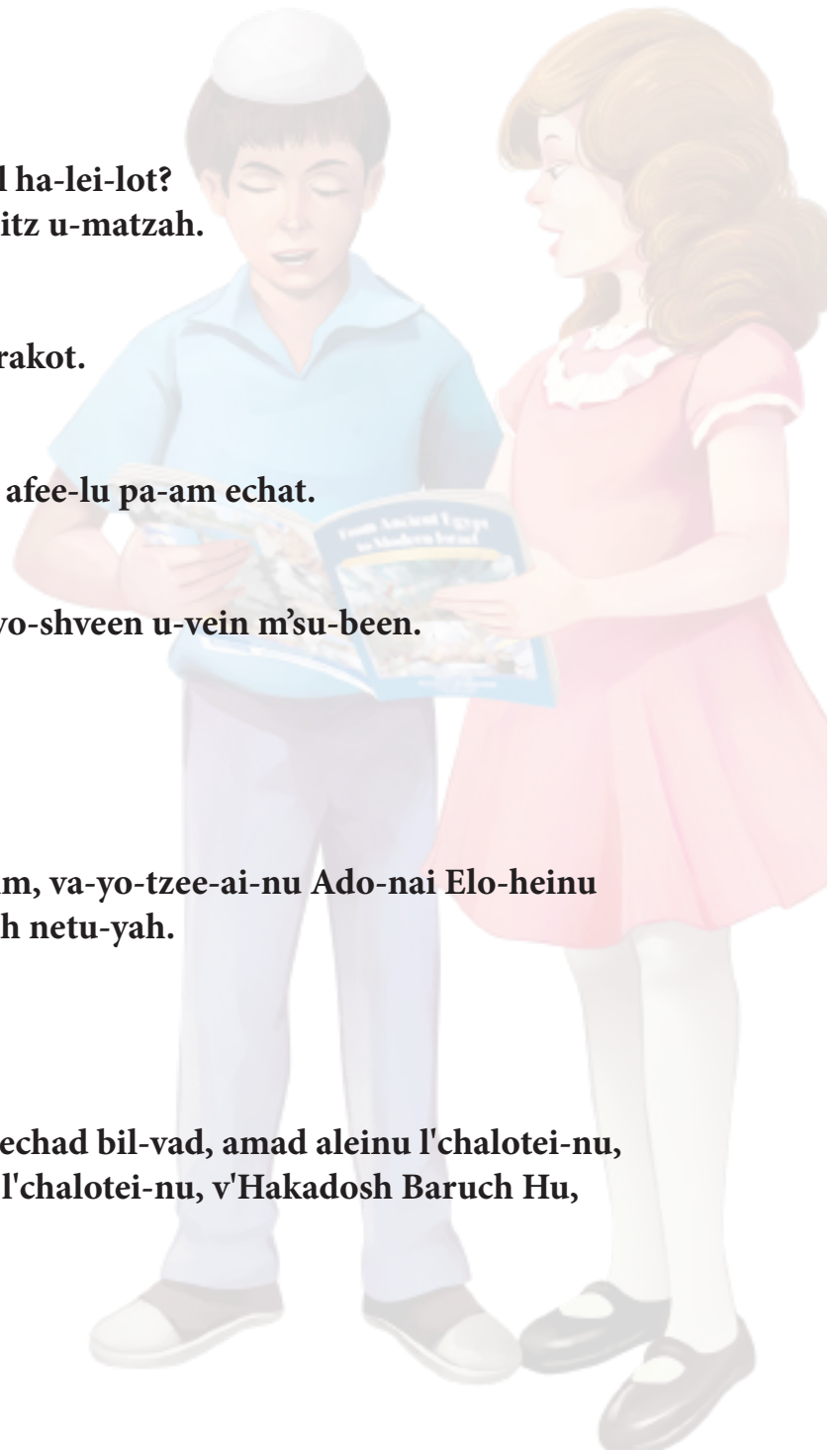
Sheb'chol ha-lei-lot anu och-leen bein yo-shveen u-vein m'su-been.
Ha-lai-lah hazeh kulanu m'su-been.

Avadim Ha-yeenu (page 14)

Avadim Ha-yeenu l'par-oh b'mitz-ra-yim, va-yo-tzee-ai-nu Ado-nai Elo-heinu
mee-sham b'yad cha-zah-kah u-bizro-ah netu-yah.

V'hi she-amda (page 28)

V'hi she-amda l'avoteinu v'lanu, Shelo echad bil-vad, amad aleinu l'chalotei-nu,
ela sh'bechol dor va-dor omdim aleinu l'chalotei-nu, v'Hakadosh Baruch Hu,
ma-tzi-leinu mi-yadam.



Dayeinu! (pages 46-47)

**Ilu hotzianu mimitzrayim, v'lo asah bahem sh'fatim,
dayeinu!**

**Ilu asah bahem sh'fatim v'lo asah beloheihem,
dayeinu!**

**Ilu asah beloheihem, v'lo harag et b'choreihem,
dayeinu!**

**Ilu harag et b'choreihem, v'lo natan lanu et mamonam,
dayeinu!**

**Ilu natan lanu et mamonam, v'lo kara lanu et hayam,
dayeinu!**

**Ilu kara lanu et hayam, v'lo he'eviranu b'tocho becharavah,
dayeinu!**

**Ilu he'eviranu b'tocho becharavah, v'lo shika tzareinu b'tocho,
dayeinu!**

**Ilu shika tzareinu b'tocho, v'lo sipeik tzorkeinu bamidbar arba'im shana,
dayeinu!**

**Ilu sipeik tzorkeinu bamidbar arba'im shana, v'lo he'echilanu et haman,
dayeinu!**

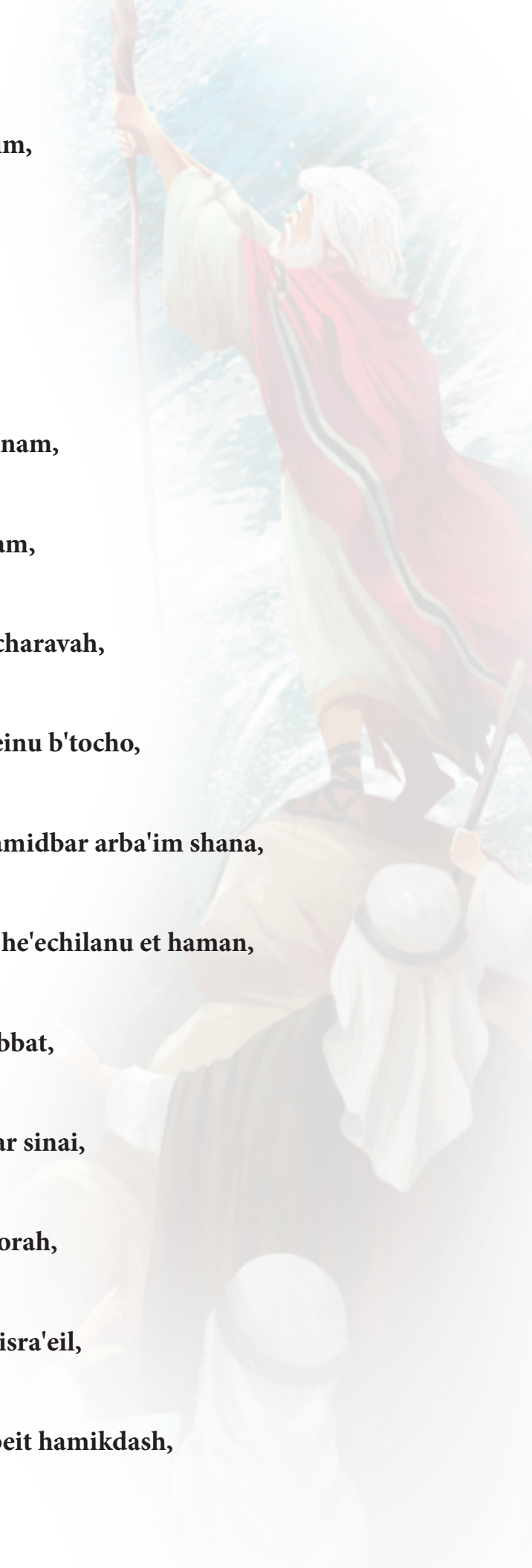
**Ilu he'echilanu et haman, v'lo natan lanu et hashabbat,
dayeinu!**

**Ilu natan lanu et hashabbat, v'lo keirvanu lifnei har sinai,
dayeinu!**

**Ilu keirvanu lifnei har sinai, v'lo natan lanu et hatorah,
dayeinu!**

**Ilu natan lanu et hatorah, v'lo hichnisanu l'eretz yisra'eil,
dayeinu!**

**Ilu hichnisanu l'eretz yisra'eil, v'lo vanah lanu et beit hamikdash,
dayeinu!**



B'tzait Yis-ra-el mee-mitz-raim (pages 54)

B'tzait Yis-ra-el mee-mitz-raim, beit Yaa-kov may-am lo-ez, hai-ta Yehu-da,
l'kad-sho Yis-ra-el mam-sheh-lo-tav: Ha-yam ra-ah v'ya-nos ha-yar-dayn yi-sohv
l'ah-chor: Heh-ha-rim rak-doo che-ay-lim g'va-ot k'vnei tzohn: Mah l'cha ha-yam
ki ta-nus ha-yar-deyn ti-sov l'achor: Heh-ha-rim tir-ke-du che-ay-lim g'va-ot k'vnei
tzohn: Mi-lif-nei Elo-ha Yaa-kov ha-hof-chi ha-tzur agam ma-yim ch-la-meesh
l'may-no ma-yim.

Eli-ya-hu Ha-na-vie (Page 67)

Eli-ya-hu Ha-na-vie, Eli-ya-hu Ha-tish-bi, Eli-ya-hu Ha-gi-la-di, Bim-hey-rah
Ya-vo Ey-ley-nu im Ma-shi-ach Ben Da-vid.

Had Gadya (Page 97-98)

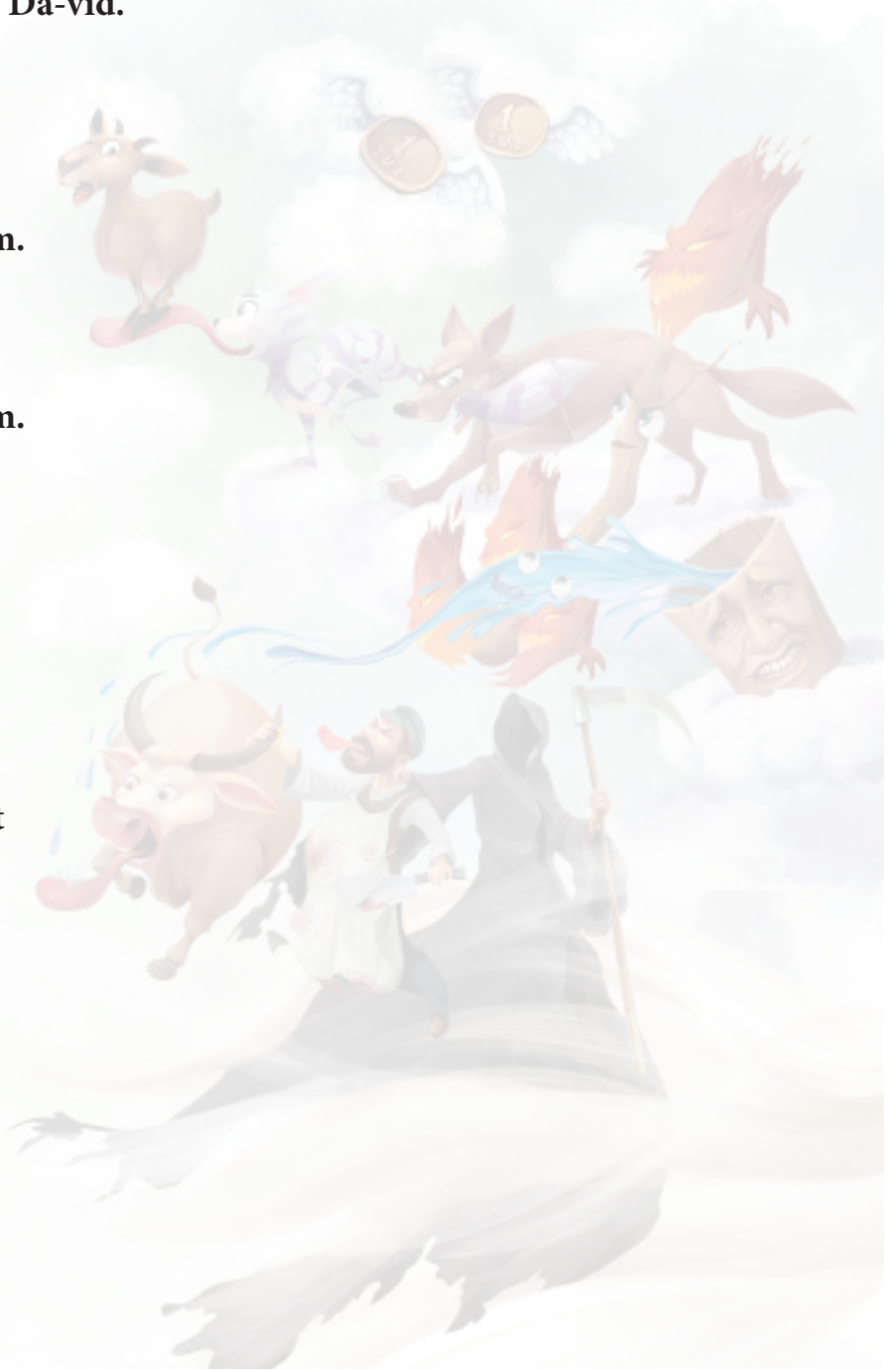
One little goat, one little goat
that my father bought for two zuzim.
Had Gadya, Had Gadya!

A cat came and ate the goat
that my father bought for two zuzim.
Had Gadya, Had Gadya!

A dog came and bit the cat
that ate the goat that
my father bought for two zuzim.
Had Gadya, Had Gadya!

A stick came and hit the dog
that bit the cat that ate the goat that
my father bought for two zuzim.
Had Gadya, Had Gadya!

A fire came and burned the stick
that hit the dog that bit the cat
that ate the goat that
my father bought for two zuzim.
Had Gadya, Had Gadya!



Water came and put out the fire
that burned the stick that hit the dog
that bit the cat that ate the goat
that my father bought for two zuzim.
Had Gadya, Had Gadya!

An ox came and drank the water that put out the fire
that burned the stick that hit the dog
that bit the cat that ate the goat
that my father bought for two zuzim.
Had Gadya, Had Gadya! (cont.)

A butcher came and slaughtered the ox
that drank the water that put out the fire
that burned the stick that hit the dog
that bit the cat that ate the goat
that my father bought for two zuzim.
Had Gadya, Had Gadya!

The angel of death came and slaughtered the butcher
who slaughtered the ox that drank the water
that put out the fire that burned the stick that hit the dog
that bit the cat that ate the goat that my father bought for two zuzim.
Had Gadya, Had Gadya!

Then the Holy One, Blessed be He, came and slaughtered the angel of death
who slaughtered the butcher who slaughtered the ox that drank the water
that put out the fire that burned the stick that hit the dog that bit the cat
that ate the goat that my father bought for two zuzim.
Had Gadya, Had Gadya!

Had gad-ya, had gad-ya.
Diz-van abba bee-trei zu-zei.
Had gad-ya, had gad-ya.

V'a-ta shoon-ra, v'o-chal l'gad-ya,
diz-van abba bee-trei zu-zei.
Had gad-ya, had gad-ya.

V'a-ta cal-bah, v'nah-shach l'shun-ra,
d'o-chal l'gad-ya, diz-van abba bee-trei zu-zei.
Had gad-ya, had gad-ya.

V'a-ta chut-rah, v'hee-kah l'cal-bah, d'nah-shach l'shun-ra, d'o-chal l'gad-ya,
diz-van abba bee-trei zu-zei. Had gad-ya, had gad-ya.

V'a-ta nu-rah, v'so-raf l'chut-rah, d'hee-kah l'cal-bah, d'nah-shach l'shun-ra,
d'o-chal l'gad-ya, diz-van abba bee-trei zu-zei. Had gad-ya, had gad-ya.

V'a-ta ma-yah, v'chah-va l'nu-rah, d'so-raf l'chut-rah, d'hee-kah l'cal-bah,
d'nah-shach l'shun-ra, d'o-chal l'gad-ya, diz-van abba bee-trei zu-zei.
Had gad-ya, had gad-ya.

V'a-ta to-rah, v'sha-tah l'ma-yah, d'chah-va l'nu-rah,
d'so-raf l'chut-rah, d'hee-kah l'cal-bah, d'nah-shach l'shun-ra,
d'o-chal l'gad-ya, diz-van abba bee-trei zu-zei.
Had gad-ya, had gad-ya.

V'a-ta ha-sho-chet, v'sho-chat l'to-rah, d'sha-tah l'ma-yah, d'chah-va l'nu-rah,
d'so-raf l'chut-rah, d'hee-kah l'cal-bah, d'nah-shach l'shun-ra,
d'o-chal l'gad-ya, diz-van abba bee-trei zu-zei.
Had gad-ya, had gad-ya.

V'a-ta ma-lach ha-ma-vet, v'sho-chat ha-sho-chet,
d'sho-chat l'to-rah, d'sha-tah l'ma-yah, d'chah-va l'nu-rah,
d'so-raf l'chut-rah, d'hee-kah l'cal-bah, d'nah-shach l'shun-ra,
d'o-chal l'gad-ya, diz-van abba bee-trei zu-zei.
Had gad-ya, had gad-ya.

V'a-ta Ha-Ka-dosh Ba-ruch Hu, v'sho-chat la-ma-lach ha-ma-vet,
d'sho-chat ha-sho-chet, d'sho-chat l'to-rah, d'sha-tah l'ma-yah,
d'chah-va l'nu-rah, d'so-raf l'chut-rah, d'hee-kah l'cal-bah, d'nah-shach l'shun-ra,
d'o-chal l'gad-ya, diz-van abba bee-trei zu-zei.
Had gad-ya, had gad-ya.

L'sha-nah Ha-ba-ah (Page 99)

L'sha-nah Ha-ba-ah B'Yeru-sha-layim!

StandWithUs

Supporting Israel Around The World